Emma S. Barrientos
Mexican American Cultural Center

AUSTIN PARKS & RECREATION

FORMA DE PARTICIPACIÓN - OFRENDAS Y ALTARES EN EL ZÓCALO

Para nuestra celebración anual del Día de los Muertos, el ESB-MACC los invita a instalar un altar temporal al aire libre en nuestro zócalo. El Día de los Muertos es una tradición indígena Mexicana en la cual se celebra el ciclo de la vida. Como parte de esta tradición, los altares se construyen para conmemorar a nuestros seres queridos que han muerto, incluyendo a nuestra familia, amigos o líderes y activistas. Los altares también se convierten en trabajos de arte. Los rituales y el proceso artístico que se involucran en la creación y exhibición de las ofrendas promueven discusiones y cuentos sobre sus historias. ¡Vengan a celebrar y honorar las almas de nuestros difuntos seres queridos a través de esta tradición que sigue viva!

FECHAS IMPORTANTES

14 de octubre:
Fecha tope para entregar la Forma de Participación.

24 de octubre:
Evento del Día de los Muertos. Pueden comenzar a construir los altares al aire libre a las 10 am.

26 de octubre:
Los altares al aire libre deberán ser removidos antes de esta fecha. El ESB-MACC quitará los altares el 30 de octubre.

Altares al aire libre:

- Los altares al aire libre deberán ser construidos el día del evento y estarán exhibidos hasta el 26 de octubre.
- No hay limite de tamaño para los altares al aire libre.
- Los participantes serán responsables de traer las bases en las cuales se construyen los altares, como mesas o cajas, ya que el ESB-MACC no podrá proporcionarlas.
- Los altares estarán abiertos al publico, por lo cual el uso de fotografías y documentos originales no se recomienda.
- Si gusta crear un altar al aire libre, favor de incluir una descripción de el a la hora de construirse.

Información adicional:

Flores de cempasúchitl, mano de león y gladiolas son flores tradicionales del Día de los Muertos y se recomienda usarlas. Cajas y cajones cubiertos con plástico, tela o papel se pueden usar como bases para el altar. Incienso y velas también se usan comúnmente en los altares, pero deberán ser colocados sobre superficies que aguanten el calor para prevenir accidentes.

Para más información o para entregar su forma de participación, favor contactarnos por email a corrie.ferguson@austintexas.gov, por fax 512-974-3777, o llame al 512-974-3772.

Favor de llenar lo siguiente:

Nombre de organización/participante: _____ Número de personas construyendo altar: _____

Teléfono: _____ Correo electrónico: _____

Título del altar, a quién se le dedica?: _____

Descripción del altar: _____

_____

Los altares estarán al aire libre y ESB-MACC no puede hacerse responsable por daños o robos que les suceda.

La ciudad de Austin está comprometida al Acta de Americanos Incapacitados. Si requiere asistencia para participar en nuestros programas por favor llame al teléfono número 512-974-3772 o 711 Relay Texas.

Emma S. Barrientos
Mexican American Cultural Center

AUSTIN PARKS & RECREATION

PARTICIPATION FORM - OUTDOOR OFRENDA (ALTAR) BUILDING

For our annual Día de los Muertos (Day of the Dead) celebration, the ESB-MACC invites you to install a temporary altar outside along the perimeter of the zócalo. Día de los Muertos is an indigenous Mexican holiday that celebrates the life cycle. As part of this tradition, altars, or ofrendas, are built to commemorate loved ones who have passed away including family, friends, or even well known leaders and activists. Ofrendas can also function as artworks in their own right. The ritualistic and artistic processes involved in the creation and display of the ofrendas and their components continue to initiate storytelling and discussion. Please join us in celebrating and honoring the dead through the living tradition of ofrenda building this year.

IMPORTANT DATES

October 14th:
Submission deadline.

October 24th:
Día de los Muertos event. Outdoor altars may begin set-up at 10 am.

October 26th:
Outdoor altars must be taken down by this day. If not ESB-MACC staff will remove altars on October 30th.

Outdoor Altars:

- Outdoor altars will be set-up the day of the ESB-MACC's Día de los Muertos celebration and may be displayed until October 26th.
- There is no size limit for the outdoor altars.
- Bases are the responsibility of the participants as the ESB-MACC cannot provide pedestals or tables.
- Original photographs and documents are discouraged as the altars will be public.
- If you would like to create an outdoor altar, please include your own description at the time of set-up.

Additional Information:

Marigolds, cockscombs, and gladiolas are the traditional flowers of Día de los Muertos and are highly encouraged. Crates and boxes are often used as bases and are covered with plastic, fabric, or construction paper. Candles and incense are commonly used in altars and MUST be secured in candle holders and incense burners to prevent accidents.

For more information or to submit a participation form, please contact us at corrie.ferguson@austintexas.gov, fax it to 512-974-3777, or call us at 512-974-3772.

Please provide your information below:

Name of Individual/Organization: _____ Number of Altar Builders: _____

Contact Phone #: _____ Contact Email: _____

Title of Altar / To Whom is the Altar Dedicated?: _____

Description of Altar: _____

_____

The ESB-MACC cannot guarantee the altars' security and will not be responsible for any theft or damage to the altars.

The City of Austin is committed to compliance with the Americans with Disabilities Act. If you require special assistance for participation in our programs or use of our facilities please call 512-974-3772 or 711 Relay Texas.